



SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE	
<b>HÅRKLIPPARE E696E</b>	<b>HÅRKLIPPER E696E</b>	<b>HIUSTENLEIKKUUKONE E696E</b>	<b>ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ E696E</b>	<b>HAJVÁGÓGÉP E696E</b>	<b>MASZYŃKA DO STRYŻENIA E696E</b>	<b>ZASTŘIHOVACÍ STROJEK E696E</b>	<b>МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС E696E</b>	<b>KESİM MAKİNESİ E696E</b>	
Läs noggrant dessa säkerhetsföreskrifter innan du använder apparaten!	Les disse sikkerhetsanvnsningene grundig før apparetet tas i bruk!	Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä!	Διαβάστε προσεκτικά τις συμβουλές ασφαλείας πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή!	Olvassa el figyelmesen a biztosági utasításokat, mielőtt a készüléket használnál!	Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa!	Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny!	До того, как воспользоваться аппаратом, следует внимательно прочесть правила безопасности!	Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz!	
OBSERVERA ATT DENNA APPARAT INTE ÄRNÄTDIVREN OCH MÅSTE LADDAS INNAN ANVÄNDNING.	OBS! DETTE APPARATET FUNGERER IKKE PÅ NETTSTRØM OG MÅ LADES OPP FØR BRUK.	HUOMIO, LAITE EI TOIMI VERKKOVI RRALLA. SE TULEE LADATA ENNEN KÄYTTÖÄ.	ΠΡΟΣΟΧΗ, Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΡΕΥΜΑ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΡΤΙΖΕΤΑΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.	Az akkumulátorok működési időtartamának és élettartamának biztosításá céljából töltsé 16 órán át az első használat előtt és körülbelül 3 havonta. Minden használat előtt töltsé 16 órán át a készüléket. Ellenőrizze, hogy a kápcsoló OFF helyzetben legyen, és a töltéjelző lámpa világít. Teljes feltöltéssel legalább 30 percen át használható a nyírógép. Ne töltsé a terméket 24 óránál tovább folyamatosan, és kizárólag a mellékelt töltőt használja hozzá.	UWAGA, TO URZĄDZENIE NIE JEST ZASILANE SIECIOWO I NALEŻY JE NAŁADOWAĆ PRZED UŻYCIEM.	UPOZORNĚNÍ: TENTO PŘÍSTROJ NEFUNGUJE V SÍTĪ A MUSÍ BÝT PŘED POUŽITÍM DOBITÝ.	ВНИМАНИЕ: ЭТОТ АППАРАТ НЕ РАБОТАЕТ ОТ СЕТИ, ЕГО СЛЕДУЕТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ЗАРЯДИТЬ.	DIKKAT, BU CİHAZ ŞEBEKE ÜZERİNDE ÇALIŞMAZ VE KULLANIMINDAN ÖNCE ŞARJ EDİLMESİ GEREKİR.	
För att garantera batteriernas funktion och livslängd bör de laddas i 16 timmar innan första användningen och ungefär en gång var tredje månad. Ladda apparaten i 16 timmar före varje användning och säkerställ att apparaten är avstängd och att laddningslampan lyser under tiden. Apparaten kan användas i minst 30 minuter då den är fulladdad. Ha aldrig apparaten på laddning längre än 24 timmar i sträck, och använd endast den medföljande laddaren.	For å garantere batterifunksjon og -levetid, må det foretas en lading på 16 timer før apparatet brukes første gang og deretter ca. hver tredje måned. Før hver gangs bruk bør apparatet lades i 16 timer, kontroller at på/av-knappen er slått av og at ladelyset er tent. En fullstendig lading gjør det mulig å bruke klipperen i minimum ca. 30 minutter. Lad aldri produktet i mer enn 24 timer sammenhengende og bruk kun den medfølgende laderen.	Akkujen keston ja pitkäikäisyyden takaamiseksi lataa ne 16 tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttökertaa ja sen jälkeen noin kolmen kuukauden välein. Muista ladata laite 16 tunnin ajan ennen jokaista käyttökertaa ja tarkista, että virtakatkaisin on OFF-asenossa ja että latauksen merkkivalo palaa. Trimmeriä voi käyttää täyteen ladatuilla akuilla vähintään 30 minuutin ajan. Älä koskaan lataa laitetta 24 tuntia pidempään yhtäjaksoisesti. Käytä lataukseen ainoastaan mukana tulevaa laturia.	Για πλήρη αυτονομία και μεγάλη διάρκεια ζωής των μπαταριών, φορτίστε τη μηχανή για 16 ώρες πριν από την πρώτη χρήση και κατόπιν κάθε 3 μήνες περίπου. Πριν από κάθε χρήση, φροντίστε ώστε να επαναφορτίζεται τη συσκευή για 16 ώρες, αφού βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση OFF και η φωτεινή ένδειξη φόρτισης έχει ανάψει. Μια πλήρης φόρτιση σας δίνει τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε την κουρευτική μηχανή το λιγότερο για 30 λεπτά. Ποτέ να μην φορτίζετε τη συσκευή περισσότερο από 24 ώρες διαδοχικά και να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το φορτιστή που διατίθεται μαζί με τη συσκευή.	Nagyvágtól kezdve a készülék használatáig mindig töltsd a készüléket! Először a készülék használata előtt töltsd a készüléket 16 órára, majd kb. 3 havonta ismét töltsd meg a készüléket. Minden használat előtt töltsd a készüléket 16 órára, ellenőrizd, hogy a kapcsoló az OFF állásban legyen, és a töltésjelző lámpa világítsa meg. Teljes feltöltéssel legalább 30 percig használható a nyírógép. Ne töltsd tovább a készüléket folyamatosan, és csak a mellékelt töltőt használhatod hozzá.	Aby zapewnić działanie i przedłużyć życie baterii należy ładować przez 16 godzin przed pierwszym użyciem oraz co około 3 miesiące. Przed użyciem należy ładować urządzenie przez 16 godzin, sprawdzając czy włącznik znajduje się w pozycji OFF i upewniając się, że lampka kontrolna ładowania jest włączona. Przy pełnym naładowaniu baterii można używać maszynki przez minimum 30 minut. Nigdy nie należy ładować produktu dłużej niż 24 godziny z rzędu, używając tylko i wyłącznie dostarczonej ładowarki.	Pro zajištění autonomie a životnosti baterií je třeba před prvním použitím dobít přístroj zhruba 16 hodin předem a poté zhruba každé 3 měsíce. Před jakýmkoliv použitím dobijte přístroj po dobu 16 hodin a zkontrolujte, zda je spínač v pozici OFF a také, zda je světelná kontrolka dobíjení rozsvícená. Po kompletním nabíjení je možné strojek používat po dobu minimálně 30 minut. Nikdy přístroj nedobíjejte v kuse po dobu více jak 24 hodin a použíjte výhradně nabíječku dodávanou s přístrojem.	Для гарантии автономии и продолжительности срока службы батареек аппарат следует оставить на зарядке в течение 16 часов перед первым применением, в дальнейшем повторять зарядку каждые три месяца. Перед каждым использованием аппарата его следует зарядить в течение 16 часов, убедившись в том, что выключатель находится в положении OFF (выкл.) и что световой датчик зарядки горит. Никогда не оставляйте аппарат на зарядке более 24 часов без перерыва, пользуйтесь только тем зарядным устройством, которое входит в комплект поставки.	Bataryaların dayanma gücünü ve ömrünü garantilemek için, ilk kullanımdan önce 16 saat ve yaklaşık üç ayda bir şarj ediniz. Herhangi bir kullanımdan önce, anahtarın OFF pozisyonunda bulunduğundan ve ışıklı şarj göstergesinin yandığını kontrol ettikten sonra, cihazı 16 saat süre ile şarj ediniz. Saç kesme makinesi tam şarj olunca en az 30 dakika süre ile kullanılabilir. Ürünü asla araliksız 24 saat şarj etmeyin ve sadece verilmiş olan şarj cihazını kullanın.	
<b>PRODUKTEGENSKAPER</b>	<b>PRODUKTEGENSKAPER</b>	<b>TUOTTEEN OMINAISUUDET</b>	<b>ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</b>	<b>A TERMÉK JELLEMZŐI</b>	<b>CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU</b>	<b>VLASTNOSTI VÝROBKU</b>	<b>ΧΑΡΑΚΤΕΡΙΣΤΙΚΑ ΑΠΠΑΡΑΤΑ</b>	<b>ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ</b>	
1. 2 klippguider (från 4 till 18 mm och från 20 till 34 mm) 2. Knivar: Rostfritt stål 3. Uttunningsfunktion 4. Knapp ON/OFF (start/stopp) 5. Indikatorlampa för spänning 6. Kontakt för laddning 7. Kam, rengöringsborste, olja	1. 2 klippehoder (fra 4 til 18 mm og fra 20 til 34 mm) 2. Blader <span> </span> : Rustfritt stål 3. Tynnefunksjon 4. ON/OFF-knapp 5. Spenningsindikatorlys 6. Kontakt til lading 7. Kam, rensebørste, olje	1. 2 leikkuukampaa (4 - 18 mm ja 20 - 34 mm) 2. Terät: Ruostumaton teräs 3. Ohennustoiminto 4. Virtakytkin (ON/OFF) 5. Jännitteen merkkivalo 6. Latauspistoke 7. Kampa, puhdistusharjo, öljy	1. 2 οδηγού κοπής (από 4 έως 18 mm και από 20 έως 34 mm) 2. Λεπίδες: Ανοξείδωτο ατσάλι 3. Λειτουργία για το αράωμα των μαλλιών 4. Κομπί ενάρξης/διακοπής λειτουργίας (ON/OFF) 5. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας 6. Φς φόρτισης 7. χτένα, βουρτσάκι καθαρισμού, λιπαντικό λάδι	1. 2 vezetőkész (4 - 18 mm és 20 - 34 mm) 2. Vágókések: Rozsdamentes acél 3. Ritkító funkció 4. ON / OFF gomb 5. Feszültség alatt jelzőlámpa 6. Töltődugó 7. Fésű, tisztító kefe, olaj	1. 2 grzebienie prowadzące (od 4 do 18 mm oraz od 20 do 34 mm) 2. Ostrza: Stal nierdzewna 3. Funkcja zbieżności 4. Przycisk ON/OFF 5. Kontrolka pracy 6. Kabel do ładowania 7. Grzebień, szcztotka do czyszczenia, olej	1. 2 stříhací nástavce (od 4 do 18 mm a od 20 do 34 mm) 2. Čepele: Nerezová ocel 3. Funcke třepení 4. Tlačítko zapnuto/vypnuto ON/OFF 5. Světelná kontrolka napětí 6. Funkcna filirovky 7. Hřeben, kartáček na čištění, olej	1. 2 направляющих (от 4 до 18 мм и от 20 до 34 мм,) 2. Лезвия: Нержавеющая сталь 3. Функция филировки 4. Кнопка ON/OFF (вкл./выкл.) 5. Световой датчик подачи напряжения 6. Щётрь для зарядки 7. расческа, щеточка для очистки, масло	1. 2 kesim kılavuzu (4 ila 18mm ve 20 ila 34 mm) 2. Bıçaklar: Paslanmaz çelik 3. İnceltme fonksiyonu 4. ON/OFF düğmesi 5. Gerilim altına alma ışıklı göstergesi 6. Şarj fişi 7. Tarak, temizleme fırçası, yağ	
<b>ANVÄNDNING AV DISTANSKAMMAR</b>	<b>BRUK AV KLIPPEKAMMENE</b>	<b>LEIKKAUSOHJAINTEN KÄYTTÖ</b>	<b>ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ</b>	<b>A VEZETŐFÉSŰ HASZNÁLATA</b>	<b>UŻYCIE NAKŁADEK GRZEBIENIOWYCH</b>	<b>POUŽITÍ STŘÍHACÍCH NÁSTAVCŮ</b>	<b>КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАПРАВЛЯЮЩИМИ</b>	<b>BAKIM</b>	
Den mycket praktiska distanskammen garanterar en jämn klipphöjd. VIKTIGT: Sätt alltid distanskammen på plats INNAN hårklipparen kopplas på. Stäng av hårklipparen för att byta distanskam. För att öka klipphöjden, tryck upp kammen. För att minska klipphöjden, tryck kammen nedåt. Vald klipphöjd visas på baksidan av trimmern.	Den svært praktiske klippekammene garanterer en jevn klippelengde. VIKTIGT: Sett alltid klippekammen på FØR hårklipperen slås på, og slå av hårklipperen for å bytte klippekam. For å øke klippelengden, skyver du kammen opp. For å redusere klippelengden, skyver du den ned. Valgt lengde vises på baksiden av trimmeren.	Erittään käytännölliset leikkausohjaimet takaavat tasaisen leikkausjäljän. TÄRKEÄÄ: Aseta leikkausohjain aina paikoilleen ENNEN hiustenleikkurin käynnistämistä ja sammutta leikkuri ohjaimen vaihtamiseksi. Nosta leikkuukorkeutta työntämällä leikkuukampa ylöspäin. Laske korkeutta työntämällä leikkuukampa alaspäin. Valittu korkeus näkyy laitteen selkäpuolella.	Πολύ πρακτικοί, και σας εγγυώνται ένα ομοιόμορφο ύψος κοπής. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Να τοποθετείτε τον οδηγό κοπής πάντα ΠΡΙΝ να ανάψετε την κουρευτική μηχανή και πάντα να τη σβήνετε προκειμένου να αλλάξετε οδηγό κοπής. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Να τοποθετείτε τον οδηγό κοπής πάντα ΠΡΙΝ να ανάψετε την κουρευτική μηχανή και πάντα να τη σβήνετε προκειμένου να αλλάξετε οδηγό κοπής.	A gyakorlatos vezetékesű mindenhol azonos vágási magasságot biztosít. FONTOS: A vezetékesűt mindig a készülék bekapcsolása ELŐTT helyezze fel és a vezetékesűt cseréjéhez mindig kapcsolja ki a készüléket. A vágási magasság növeléséhez nyomja felfelé a vezetékesűt. A csökkentéséhez nyomja lefelé a vezetékesűt. A választott vágási magasság megjelenik a készülék hátoldalán lévő kijelzőn.	Bardzo praktyczna nakładka grzebieniowa gwarantuje zawsze idealnie równą wysokość strzyżenia. WAŻNE: Nakładki grzebieniowe należy nakładać zawsze PRZED włączeniem maszynki i zdejmować zawsze po jej wyłączeniu. Aby zwiększyć wysokość strzyżenia, przesunąć nasadkę grzebieniową do góry. Aby zmniejszyć, przesunąć nasadkę w dół. Wybrana wysokość wyświetli się z tyłu urządzenia.	Střihací nástavec je velmi praktický. Zaručuje pravidelnou výšku stříhu. DŮLEŽITÉ: Nástavec vždy nasadte PŘED zapnutím strojku. Při výměně nástavce strojek vypněte. Pro zvýšení výšky stříhu posuňte stříhací nástavec směrem nahoru. Pro jeho zmešení zatlačte nástavec směrem dolů. Vybraná výška se zobrazí na zadní části přístroje.	Направляющие для стрижки очень практичны, они гарантируют равномерную длину стрижки. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: направляющие для стрижки следует устанавливать на машинку ДО ТОГО, как включить ее; для замены направляющей на другую следует отключить машинку. Чтобы увеличить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вверх. Чтобы уменьшить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вниз. Выбранная длина читается сзади аппарата.	Optimum performansları garanti etmek için, cihazın her kullanım sonrası temizlenmesi gerekmektedir: <ul style="list-style-type: none"><li>Kesim kılavuzunu çıkarın, akar su altında çalkalayın ve yerleştirmeden önce tamamen kurutun.</li> <li>Temizliği kolaylaştırmak için, BaByliss saç kesme makinesinin bıçakları çıkarılabilir. Cihazın kapalı olmasından emin olun. Cihazı bıçakları yukan doğru gelecek şekilde tutun ve bıçakların ucuna bastırarak bunları çıkarın (Şekil 1).</li> <li>Saçları gidermek için, temizleme fırçasını kullanın.</li> <li>Bıçakları temizledikten sonra, saç kesme makinesini çalıştırın ve bıçakları üzerine birkaç damla yağ damlatın. Yeriien yağın formülü, özel olarak saç kesme makineri için etü edilmiştir, buharlaşmayacak ve saç kesme makinesi bıçaklarının hizını yavaşlatmayacaktır.</li></ul>	
<b>UNDERHÅLL</b>	<b>VEDLIKEHOLD</b>	<b>HUOLTO</b>		<b>KARBANTARTÁS</b>	<b>KONSERWACJA</b>	<b>ÚDRŽBA</b>	<b>УХОД</b>		
Apparaten bör rengöras efter varje användning för att garantera optimal funktion: <ul style="list-style-type: none"><li>Ta bort klippguiden, skölj den under rinnande vatten och låt den torka fullständigt innan du ställer undan den.</li> <li>För att underlätta rengöring är skärbladen på clippern från BaByliss avtagbara. Se till att clippren är avstängd. Häll i clippren och för skärbladet uppåt. Ta loss det genom att trycka på spetsen. (Fig. 1)</li> <li>Använd rengöringsborsten för att ta bort hårstrån.</li> <li>Sätt igång trimmern efter att du har rengjort bladen och applicera några droppar olja på dem. Den medföljande oljan har sammanställts särskilt för trimmern och avdunstar inte eller saktar ned bladens hastighet.</li></ul>	For å sikre en optimal ytelse må klippemaskinen rengjøres etter hver gangs bruk: <ul style="list-style-type: none"><li>Ta av klippehodet, rengjør den under rennende vann og la det tørke helt før det monteres igjen.</li> <li>For å forenkle rengjøringen er bladene i BaByliss hårklipperen avtagbare. Forsikre Dem om at hårklipperen er slått av. Hold hårklipperen med bladene vendt oppover og ta dem av ved å trykke på tuppen av bladene. (Fig. 1)</li> <li>Bruk rengjøringsbørsten til å fjerne hår.</li> <li>Etter rengjøring av knivbladene, kan du slå på klippemaskinen og dryppe noen dråper olje på knivbladene. Oljen som medfølger er spesielt sammensatt til bruk på klippemaskiner og fordamper ikke eller reduserer hastigheten på klippemaskinen.</li></ul>	Parhaan tuloksen takaamiseksi laite on puhdistettava jokaisen käytön jälkeen: <ul style="list-style-type: none"><li>Irrota ohjauskampa käytön jälkeen. Huuhtele se juoksevalla vedellä ja kuivaa huolellisesti ennen säilytystä tai seuraavaa käyttöä.</li> <li>BaByliss leikkurin terät ovat irrotettavat, mikä helpottaa puhdistusta. Varmista ensin, että leikkuri on sammutettu. Pitele leikkuria terät ylöspäin suunnattuina ja irrota ne painamalla terien kärjistä. (Kuva 1)</li> <li>Irrota laitteeseen jääneet karvat puhdistusharjan avulla.</li> <li>Kun olet puhdistanut terät, käynnistä laite ja tiputa terille muutama pisara öljyä. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua voiteluöljyä: se on erityisesti valmistettu tämyntäyppisille laitteille eikä se haihdu tai hidasta terien toimintaa.</li></ul>		Για να αυξήσετε το μήκος κοπής, στρώχνετε τον οδηγό κοπής προς τα πάνω. Για να τη μειώσετε, στρώχνετε τον οδηγό κοπής προς τα κάτω. Το μήκος που έχει επιλεγεί εμφανίζεται στην «πλάτη» της συσκευής.	Az optimális teljesítmény biztosítása érdekében a készüléket minden használat után tisztítani kell: <ul style="list-style-type: none"><li>Vegye le a vezetékesűt, öblítse el folyó vízbén és szárítsa meg teljesen, mielőtt eltenné.</li> <li>A BaByliss hajnyíró pengéi levehetőek, így megkönnyítik a tisztítást. Ellenőrizze, ki van-e kapcsolva a hajnyíró. Tartsa a hajnyíró t a pengékek felfelé, és vegye ki azokat a penge hegyének megnymomásával. (1. ábra)</li> <li>A hajszálak eltávolításához használja a tisztítókefét.</li> <li>Tisztítás után kapcsolja be a hajvágógépet és helyezzen néhány csepp olajat a vágókésekre. A mellékelt olaj öszsetételét hajvágógépek számára alakították ki, nem párolog és nem lassítja le a hajvágógép vágókéseit.</li></ul>	Aby urządzenie działało w sposób optymalny należy czyścić je po każdym użyciu: <ul style="list-style-type: none"><li>Zdjąć nakładkę grzebieniową, przemyć ją pod bieżącą wodą i całkowicie wysuszyć przed schowaniem.</li> <li>W celu uławtwienia czyszczenia, ostrza maszynki BaByliss są wyjmowane. Przed wyjęciem ostrzy należy upewnić się czy maszynka jest wyłączona z prądu. Chwycić maszynkę, kierując ostrza w górę i wyciąć je, naciskając na końcówkę ostrzy. (Rys. 1)</li> <li>Usunąć włosy szcztoką do czyszczenia.</li> <li>Po wyczyszczeniu, włączyc maszynkę i nałożyć kilka kropel oleju na ostrza. Olej został przygotowany specjalnie dla maszynek do strzyżenia włosów, nie wyparuje i nie spowolni ostrzy.</li></ul>	Pro zaručení optimálního výkonu musí být přístroj po každém použití vyčištěn: <ul style="list-style-type: none"><li>Vyjměte nástavec, opláchněte jej pod tekoucí vodou a před uložením jej nechte kompletně vyschnout.</li> <li>Čepele zastřihovacího strojku BaByliss lze snadno odmontovat, což usnadňuje jejich čištění. Zkontrolujte, zda je strojek vypnutý. Zastřihovač přidržjte čepelími směrem nahoru. Uvolněte je zatlačením na špičku čepelí. (Obr. 1)</li> <li>Pro odstranění vlasů použijte čisticí kartáček.</li> <li>Po očištění bitů stříhací strojek zapněte a na bitůy nakapejte několik kapek oleje. Olej dodaný se strojkem byl speciálně navrzen pro stříhací strojek, nevypaří se a také nezpomalí chod bitů strojku.</li></ul>	Чтобы гарантировать оптимальные рабочие характеристики аппарата, машинку следует очистить после каждого пользования: <ul style="list-style-type: none"><li>Снимите направляющую для стрижки, ополосните ее под проточной водой и тщательно высушите перед тем, как убрать на хранение.</li> <li>Чтобы облегчить уход за машинкой, на аппарате фирмы BaByliss установлены съёмные лезвия. Убедитесь в том, что машинка выключена. Держите машинку, направив лезвия вверх, и снимите их, нажав на край лезвий. (Рис. 1)</li> <li>Для удаления накопившихся волосков воспользуйтесь щеточкой для очистки.</li> <li>После того, как вы почистите лезвия, включите машинку и нанесите несколько капель масла непосредственно на лезвия. Формула масла, входящего в комплект поставки, специально разработана для машинок для стрижки: оно не испаряется и не замедляет работу лезвий машинки.</li></ul>	

<b>PRODUKTEGENSKAPER</b>	<b>PRODUKTEGENSKAPER</b>	<b>TUOTTEEN OMINAISUUDET</b>	<b>ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</b>	<b>A TERMÉK JELLEMZŐI</b>	<b>CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU</b>	<b>VLASTNOSTI VÝROBKU</b>	<b>ΧΑΡΑΚΤΕΡΙΣΤΙΚΑ ΑΠΠΑΡΑΤΑ</b>	<b>ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ</b>	
1. 2 klippguider (från 4 till 18 mm och från 20 till 34 mm) 2. Knivar: Rostfritt stål 3. Uttunningsfunktion 4. Knapp ON/OFF (start/stopp) 5. Indikatorlampa för spänning 6. Kontakt för laddning 7. Kam, rengöringsborste, olja	1. 2 klippehoder (fra 4 til 18 mm og fra 20 til 34 mm) 2. Blader <span> </span> : Rustfritt stål 3. Tynnefunksjon 4. ON/OFF-knapp 5. Spenningsindikatorlys 6. Kontakt til lading 7. Kam, rensebørste, olje	1. 2 leikkuukampaa (4 - 18 mm ja 20 - 34 mm) 2. Terät: Ruostumaton teräs 3. Ohennustoiminto 4. Virtakytkin (ON/OFF) 5. Jännitteen merkkivalo 6. Latauspistoke 7. Kampa, puhdistusharjo, öljy	1. 2 οδηγού κοπής (από 4 έως 18 mm και από 20 έως 34 mm) 2. Λεπίδες: Ανοξείδωτο ατσάλι 3. Λειτουργία για το αράωμα των μαλλιών 4. Κομπί ένάρξης/διακοπής λειτουργίας (ON/OFF) 5. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας 6. Φς φόρτισης 7. χτένα, βουρτσάκι καθαρισμού, λιπαντικό λάδι	1. 2 vezetőkész (4 - 18 mm és 20 - 34 mm) 2. Vágókések: Rozsdamentes acél 3. Ritkító funkció 4. ON / OFF gomb 5. Feszültség alatt jelzőlámpa 6. Töltődugó 7. Fésű, tisztító kefe, olaj	1. 2 grzebienie prowadzące (od 4 do 18 mm oraz od 20 do 34 mm) 2. Ostrza: Stal nierdzewna 3. Funkcja zbieżności 4. Przycisk ON/OFF 5. Kontrolka pracy 6. Kabel do ładowania 7. Grzebień, szcztotka do czyszczenia, olej	1. 2 stříhací nástavce (od 4 do 18 mm a od 20 do 34 mm) 2. Čepele: Nerezová ocel 3. Funcke třepení 4. Tlačítko zapnuto/vypnuto ON/OFF 5. Světelná kontrolka napětí 6. Funkcna filirovky 7. Hřeben, kartáček na čištění, olej	1. 2 направляющих (от 4 до 18 мм и от 20 до 34 мм,) 2. Лезвия: Нержавеющая сталь 3. Функция филировки 4. Кнопка ON/OFF (вкл./выкл.) 5. Световой датчик подачи напряжения 6. Щётрь для зарядки 7. расческа, щеточка для очистки, масло	1. 2 kesim kılavuzu (4 ila 18mm ve 20 ila 34 mm) 2. Bıçaklar: Paslanmaz çelik 3. İnceltme fonksiyonu 4. ON/OFF düğmesi 5. Gerilim altına alma ışıklı göstergesi 6. Şarj fişi 7. Tarak, temizleme fırçası, yağ	
<b>ANVÄNDNING AV DISTANSKAMMAR</b>	<b>BRUK AV KLIPPEKAMMENE</b>	<b>LEIKKAUSOHJAINTEN KÄYTTÖ</b>	<b>ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ</b>	<b>A VEZETŐFÉSŰ HASZNÁLATA</b>	<b>UŻYCIE NAKŁADEK GRZEBIENIOWYCH</b>	<b>POUŽITÍ STŘÍHACÍCH NÁSTAVCŮ</b>	<b>КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАПРАВЛЯЮЩИМИ</b>	<b>ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ</b>	
Den mycket praktiska distanskammen garanterar en jämn klipphöjd. VIKTIGT: Sätt alltid distanskammen på plats INNAN hårklipparen kopplas på. Stäng av hårklipparen för att byta distanskam. För att öka klipphöjden, tryck upp kammen. För att minska klipphöjden, tryck kammen nedåt. Vald klipphöjd visas på baksidan av trimmern.	Den svært praktiske klippekammene garanterer en jevn klippelengde. VIKTIGT: Sett alltid klippekammen på FØR hårklipperen slås på, og slå av hårklipperen for å bytte klippekam. For å øke klippelengden, skyver du kammen opp. For å redusere klippelengden, skyver du den ned. Valgt lengde vises på baksiden av trimmeren.	Erittään käytännölliset leikkausohjaimet takaavat tasaisen leikkausjäljän. TÄRKEÄÄ: Aseta leikkausohjain aina paikoilleen ENNEN hiustenleikkurin käynnistämistä ja sammutta leikkuri ohjaimen vaihtamiseksi. Nosta leikkuukorkeutta työntämällä leikkuukampa ylöspäin. Laske korkeutta työntämällä leikkuukampa alaspäin. Valittu korkeus näkyy laitteen selkäpuolella.	Πολύ πρακτικοί, και σας εγγυώνται ένα ομοιόμορφο ύψος κοπής. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Να τοποθετείτε τον οδηγό κοπής πάντα ΠΡΙΝ να ανάψετε την κουρευτική μηχανή και πάντα να τη σβήνετε προκειμένου να αλλάξετε οδηγό κοπής.	A gyakorlatos vezetékesű mindenhol azonos vágási magasságot biztosít. FONTOS: A vezetékesűt mindig a készülék bekapcsolása ELŐTT helyezze fel és a vezetékesűt cseréjéhez mindig kapcsolja ki a készüléket. A vágási magasság növeléséhez nyomja felfelé a vezetékesűt. A csökkentéséhez nyomja lefelé a vezetékesűt. A választott vágási magasság megjelenik a készülék hátoldalán lévő kijelzőn.	Bardzo praktyczna nakładka grzebieniowa gwarantuje zawsze idealnie równą wysokość strzyżenia. WAŻNE: Nakładki grzebieniowe należy nakładać zawsze PRZED włączeniem maszynki i zdejmować zawsze po jej wyłączeniu. Aby zwiększyć wysokość strzyżenia, przesunąć nasadkę grzebieniową do góry. Aby zmniejszyć, przesunąć nasadkę w dół. Wybrana wysokość wyświetli się z tyłu urządzenia.	Střihací nástavec je velmi praktický. Zaručuje pravidelnou výšku stříhu. DŮLEŽITÉ: Nástavec vždy nasadte PŘED zapnutím strojku. Při výměně nástavce strojek vypněte. Pro zvýšení výšky stříhu posuňte stříhací nástavec směrem nahoru. Pro jeho zmešení zatlačte nástavec směrem dolů. Vybraná výška se zobrazí na zadní části přístroje.	Направляющие для стрижки очень практичны, они гарантируют равномерную длину стрижки. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: направляющие для стрижки следует устанавливать на машинку ДО ТОГО, как включить ее; для замены направляющей на другую следует отключить машинку. Чтобы увеличить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вверх. Чтобы уменьшить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вниз. Выбранная длина читается сзади аппарата.	Optimum performansları garanti etmek için, cihazın her kullanım sonrası temizlenmesi gerekmektedir: <ul style="list-style-type: none"><li>Kesim kılavuzunu çıkarın, akar su altında çalkalayın ve yerleştirmeden önce tamamen kurutun.</li> <li>Temizliği kolaylaştırmak için, BaByliss saç kesme makinesinin bıçakları çıkarılabilir. Cihazın kapalı olmasından emin olun. Cihazı bıçakları yukarı doğru itin. Seçilen kesim boyu cihazın arkasında görüntülenir.</li></ul>	
<b>UNDERHÅLL</b>	<b>VEDLIKEHOLD</b>	<b>HUOLTO</b>		<b>KARBANTARTÁS</b>	<b>KONSERWACJA</b>	<b>ÚDRŽBA</b>	<b>УХОД</b>		
Apparaten bör rengöras efter varje användning för att garantera optimal funktion: <ul style="list-style-type: none"><li>Ta bort klippguiden, skölj den under rinnande vatten och låt den torka fullständigt innan du ställer undan den.</li> <li>För att underlätta rengöring är skärbladen på clippern från BaByliss avtagbara. Se till att clippren är avstängd. Häll i clippren och för skärbladet uppåt. Ta loss det genom att trycka på spetsen. (Fig. 1)</li> <li>Använd rengöringsborsten för att ta bort hårstrån.</li> <li>Sätt igång trimmern efter att du har rengjort bladen och applicera några droppar olja på dem. Den medföljande oljan har sammanställts särskilt för trimmern och avdunstar inte eller saktar ned bladens hastighet.</li></ul>	For å sikre en optimal ytelse må klippemaskinen rengjøres etter hver gangs bruk: <ul style="list-style-type: none"><li>Ta av klippehodet, rengjør den under rennende vann og la det tørke helt før det monteres igjen.</li> <li>For å forenkle rengjøringen er bladene i BaByliss hårklipperen avtagbare. Forsikre Dem om at hårklipperen er slått av. Hold hårklipperen med bladene vendt oppover og ta dem av ved å trykke på tuppen av bladene. (Fig. 1)</li> <li>Bruk rengjøringsbørsten til å fjerne hår.</li> <li>Etter rengjøring av knivbladene, kan du slå på klippemaskinen og dryppe noen dråper olje på knivbladene. Oljen som medfølger er spesielt sammensatt til bruk på klippemaskiner og fordamper ikke eller reduserer hastigheten på klippemaskinen.</li></ul>	Parhaan tuloksen takaamiseksi laite on puhdistettava jokaisen käytön jälkeen: <ul style="list-style-type: none"><li>Irrota ohjauskampa käytön jälkeen. Huuhtele se juoksevalla vedellä ja kuivaa huolellisesti ennen säilytystä tai seuraavaa käyttöä.</li> <li>BaByliss leikkurin terät ovat irrotettavat, mikä helpottaa puhdistusta. Varmista ensin, että leikkuri on sammutettu. Pitele leikkuria terät ylöspäin suunnattuina ja irrota ne painamalla terien kärjistä. (Kuva 1)</li> <li>Irrota laitteeseen jääneet karvat puhdistusharjan avulla.</li> <li>Kun olet puhdistanut terät, käynnistä laite ja tiputa terille muutama pisara öljyä. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua voiteluöljyä: se on erityisesti valmistettu tämyntäyppisille laitteille eikä se haihdu tai hidasta terien toimintaa.</li></ul>		Για να αυξήσετε το μήκος κοπής, στρώχνετε τον οδηγό κοπής προς τα πάνω. Για να τη μειώσετε, στρώχνετε τον οδηγό κοπής προς τα κάτω. Το μήκος που έχει επιλεγεί εμφανίζεται στην «πλάτη» της συσκευής.	Az optimális teljesítmény biztosítása érdekében a készüléket minden használat után tisztítani kell: <ul style="list-style-type: none"><li>Vegye le a vezetékesűt, öblítse el folyó vízbén és szárítsa meg teljesen, mielőtt eltenné.</li> <li>A BaByliss hajnyíró pengéi levehetőek, így megkönnyítik a tisztítást. Ellenőrizze, ki van-e kapcsolva a hajnyíró t a pengékek felfelé, és vegye ki azokat a penge hegyének megnymomásával. (1. ábra)</li> <li>A hajszálak eltávolításához használja a tisztítókefét.</li> <li>Tisztítás után kapcsolja be a hajvágógépet és helyezzen néhány csepp olajat a vágókésekre. A mellékelt olaj öszsetételét hajvágógépek számára alakították ki, nem párolog és nem lassítja le a hajvágógép vágókéseit.</li></ul>	Aby urządzenie działało w sposób optymalny należy czyścić je po każdym użyciu: <ul style="list-style-type: none"><li>Zdjąć nakładkę grzebieniową, przemyć ją pod bieżącą wodą i całkowicie wysuszyć przed schowaniem.</li> <li>W celu ułatwienia czyszczenia, ostrza maszynki BaByliss są wyjmowane. Przed wyjęciem ostrzy należy upewnić się czy maszynka jest wyłączona z prądu. Chwycić maszynkę, kierując ostrza w górę i wyciąć je, naciskając na końcówkę ostrzy. (Rys. 1)</li> <li>Usunąć włosy szczotką do czyszczenia.</li> <li>Po wyczyszczeniu, włączyc maszynkę i nałożyć kilka kropel oleju na ostrza. Olej został przygotowany specjalnie dla maszynek do strzyżenia włosów, nie wyparuje i nie spowolni ostrzy.</li></ul>	Pro zaručení optimálního výkonu musí být přístroj po každém použití vyčištěn: <ul style="list-style-type: none"><li>Vyjměte nástavec, opláchněte jej pod tekoucí vodou a před uložením jej nechte kompletně vyschnout.</li> <li>Čepele zastřihovacího strojku BaByliss lze snadno odmontovat, což usnadňuje jejich čištění. Zkontrolujte, zda je strojek vypnutý. Zastřihovač přidržujte čepelími směrem nahoru. Uvolněte je zatlačením na špičku čepelí. (Obr. 1)</li> <li>Pro odstranění vlasů použijte čisticí kartáček.</li> <li>Po očištění bitů stříhací strojek zapněte a na bitůy nakapejte několik kapek oleje. Olej dodaný se strojkem byl speciálně navržen pro stříhací strojek, nevypaří se a také nezpomalí chod bitů strojku.</li></ul>	Чтобы гарантировать оптимальные рабочие характеристики аппарата, машинку следует очистить после каждого пользования: <ul style="list-style-type: none"><li>Снимите направляющую для стрижки, ополосните ее под проточной водой и тщательно высушите перед тем, как убрать на хранение.</li> <li>Чтобы облегчить уход за машинкой, на аппарате фирмы BaByliss установлены съёмные лезвия. Убедитесь в том, что машинка выключена. Держите машинку, направив лезвия вверх, и снимите их, нажав на край лезвий. (Рис. 1)</li> <li>Для удаления накопившихся волосков воспользуйтесь щеточкой для очистки.</li> <li>После того, как вы почистите лезвия, включите машинку и нанесите несколько капель масла непосредственно на лезвия. Формула масла, входящего в комплект поставки, специально разработана для машинок для стрижки: оно не испаряется и не замедляет работу лезвий машинки.</li></ul>	

<b>SVENSKA</b>	<b>NORSK</b>	<b>SUOMI</b>	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>MAGYAR</b>	<b>POLSKI</b>	<b>ČESKY</b>	<b>РУССКИЙ</b>	<b>TÜRKÇE</b>
<b>HÅRKLIPPARE E696E</b>	<b>HÅRKLIPPER E696E</b>	<b>HIUSTENLEIKKUUKONE E696E</b>	<b>ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ E696E</b>	<b>HAJVÁGÓGÉP E696E</b>	<b>MASZYŃKA DO STRYŻENIA E696E</b>	<b>ZASTŘIHOVACÍ STROJEK E696E</b>	<b>МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС E696E</b>	<b>KESİM MAKİNESİ E696E</b>
Läs noggrant dessa säkerhetsföreskrifter innan du använder apparaten!	Les disse sikkerhetsanvnsningene grundig før apparetet tas i bruk!	Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä!	Διαβάστε προσεκτικά τις συμβουλές ασφαλείας πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή!	Olvassa el figyelmesen a biztosági utasításokat, mielőtt a készüléket használnál!	Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa!	Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny!	До того, как воспользоваться аппаратом, следует внимательно прочесть правила безопасности!	Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz!
OBSERVERA ATT DENNA APPARAT INTE ÄRNÄTDIVREN OCH MÅSTE LADDAS INNAN ANVÄNDNING.	OBS! DETTE APPARATET FUNGERER IKKE PÅ NETTSTRØM OG MÅ LADES OPP FØR BRUK.	HUOMIO, LAITE EI TOIMI VERKKOVI RRALLA. SE TULEE LADATA ENNEN KÄYTTÖÄ.	ΠΡΟΣΟΧΗ, Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΡΕΥΜΑ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΡΤΙΖΕΤΑΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.	Az akkumulátorok működési időtartamának és élettartamának biztosításá céljából töltsé 16 órán át az első használat előtt és körülbelül 3 havonta. Minden használat előtt töltsé				